

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II – 1-2 Charles III, 2021-2022-2023

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-57

An Act to implement the 2023 Free Trade
Agreement between Canada and Ukraine

FIRST READING, OCTOBER 17, 2023

MINISTER OF EXPORT PROMOTION, INTERNATIONAL
TRADE AND ECONOMIC DEVELOPMENT

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II – 1-2 Charles III, 2021-2022-2023

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-57

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de
libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de
2023

PREMIÈRE LECTURE LE 17 OCTOBRE 2023

MINISTRE DE LA PROMOTION DES EXPORTATIONS, DU
COMMERCE INTERNATIONAL ET DU DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine*".

SUMMARY

This enactment implements the Canada–Ukraine Free Trade Agreement, done at Ottawa on September 22, 2023.

Among other things, the enactment

- (a)** sets out rules of interpretation;
- (b)** specifies that no recourse is to be taken on the basis of sections 9 to 15 or any order made under those sections, or on the basis of the provisions of that Agreement, without the consent of the Attorney General of Canada;
- (c)** approves that Agreement;
- (d)** provides for the payment by Canada of its share of the expenditures associated with the operation of the institutional and administrative aspects of that Agreement;
- (e)** gives the Governor in Council the power to make orders in accordance with that Agreement; and
- (f)** amends certain Acts to give effect to Canada's obligations under that Agreement.

Finally, the enactment repeals the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act* that was enacted in 2017.

RECOMMANDATION

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023* ».

SOMMAIRE

Le texte met en œuvre l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Ottawa le 22 septembre 2023.

Il a notamment pour objet :

- a)** de prévoir des règles d'interprétation;
- b)** de préciser que, sans le consentement du procureur général du Canada, aucun recours ne peut être exercé sur le fondement des articles 9 à 15 ou des décrets d'application de ceux-ci, ni sur le fondement des dispositions de cet accord;
- c)** d'approuver cet accord;
- d)** de prévoir le paiement par le Canada de sa part des frais liés à l'application des aspects institutionnels et administratifs de cet accord;
- e)** de conférer au gouverneur en conseil le pouvoir de prendre des décrets conformément à cet accord;
- f)** de modifier certaines lois pour donner suite aux obligations du Canada prévues à cet accord.

Enfin, il abroge la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine* édictée en 2017.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine

	Short Title
1	<i>Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act, 2023</i>
	Interpretation
2	Definitions
3	Interpretation consistent with Agreement
4	Non-application of Act and Agreement to water
5	Construction
	His Majesty
6	Binding on His Majesty
	Purpose
7	Purpose
	Causes of Action
8	Causes of action under sections 9 to 15
	Implementation of the Agreement
	Approval
9	Agreement approved
	Administrative and Institutional Provisions
10	Canadian representative on Commission
11	Payment of expenditures
	Panels, Committees, Subcommittees, Working Groups, Expert Groups and Other Bodies
12	Powers of Minister
13	Administrative support
14	Payment of costs
	Orders
15	Orders — Article 28.13 of Agreement

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023

	Titre abrégé
1	<i>Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023</i>
	Définitions et interprétation
2	Définitions
3	Interprétation compatible
4	Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux
5	Interprétation
	Sa Majesté
6	Obligation de Sa Majesté
	Objet
7	Objet
	Droit de poursuite
8	Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 15
	Mise en œuvre de l'Accord
	Approbation
9	Approbation
	Dispositions institutionnelles et administratives
10	Représentation canadienne à la Commission
11	Paiement des frais
	Groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes
12	Pouvoirs du ministre
13	Soutien administratif
14	Paiement des frais
	Décrets
15	Décrets — article 28.13 de l'Accord

Related Amendments

- 16** *Crown Liability and Proceedings Act*
- 17** *Financial Administration Act*
- 18** *Investment Canada Act*
- 19** *Customs Act*
- 27** *Commercial Arbitration Act*
- 28** *Canadian International Trade Tribunal Act*
- 34** *Customs Tariff*
- 38** *Department of Employment and Social Development Act*

Repeal

- 39** Repeal

Coming into Force

- 40** Order in council

Modifications connexes

- 16** *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif*
- 17** *Loi sur la gestion des finances publiques*
- 18** *Loi sur l'investissement Canada*
- 19** *Loi sur les douanes*
- 27** *Loi sur l'arbitrage commercial*
- 28** *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*
- 34** *Tarif des douanes*
- 38** *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*

Abrogation

- 39** Abrogation

Entrée en vigueur

- 40** Décret

BILL C-57

An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act, 2023*. 5

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Agreement means the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Ottawa on September 22, 2023. (*Accord*)

Commission means the Joint Commission continued under paragraph 1 of Article 27.1 of the Agreement. (*Commission*) 10

federal law means the whole or any portion of an Act of Parliament or a regulation, order or other instrument issued, made or established in the exercise of a power conferred by or under an Act of Parliament. (*texte législatif fédéral*) 15

Minister means the Minister for International Trade. (*ministre*)

Interpretation consistent with Agreement

3 For greater certainty, this Act and any federal law that implements a provision of the Agreement or that allows the Government of Canada to meet an obligation under the Agreement is to be interpreted in a manner consistent with the Agreement. 20

PROJET DE LOI C-57

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023*. 5

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Accord L'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Ottawa le 22 septembre 2023. (*Agreement*) 10

Commission La Commission mixte maintenue aux termes du paragraphe 1 de l'article 27.1 de l'Accord. (*Commission*)

ministre Le ministre du Commerce international. (*Minister*) 15

texte législatif fédéral Tout ou partie d'une loi fédérale ou d'un règlement, décret ou autre texte pris dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. (*federal law*)

Interprétation compatible

3 Il est entendu que la présente loi et tout texte législatif fédéral qui met en œuvre une disposition de l'Accord ou qui vise à permettre au gouvernement du Canada d'exécuter une obligation contractée par lui aux termes de 20

Non-application of Act and Agreement to water

4 For greater certainty, nothing in this Act or the Agreement applies to natural surface or ground water in liquid, gaseous or solid state.

Construction

5 For greater certainty, nothing in this Act, by specific mention or omission, is to be construed to affect in any manner the right of Parliament to enact legislation that implements any provision of the Agreement or that allows the Government of Canada to meet an obligation under the Agreement.

His Majesty

Binding on His Majesty

6 This Act is binding on His Majesty in right of Canada.

Purpose

Purpose

7 The purpose of this Act is to implement the Agreement, the objectives of which, as elaborated more specifically through its provisions, are to

- (a)** establish a free trade area in accordance with the Agreement;
- (b)** promote, through the elimination of barriers to trade in goods and services, the expansion of reciprocal trade and the strengthening of economic relations between Canada and Ukraine in order to create opportunities for economic development;
- (c)** promote conditions of fair competition affecting trade between Canada and Ukraine;
- (d)** ensure a predictable commercial framework for business planning and investment;
- (e)** promote high levels of environmental protection, including through effective enforcement of environmental laws, mutually supportive trade and environmental policies and practices, and strengthened environmental cooperation between Canada and Ukraine;
- (f)** promote sustainable development;

l'Accord s'interprètent d'une manière compatible avec celui-ci.

Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux

4 Il est entendu que ni la présente loi ni l'Accord ne s'appliquent aux eaux de surface ou souterraines naturelles, à l'état liquide, gazeux ou solide.

Interprétation

5 Il est entendu qu'aucune disposition de la présente loi ne s'interprète, ni par ses mentions expresses ni par ses omissions, de sorte à porter atteinte au pouvoir du Parlement d'adopter les lois nécessaires à la mise en œuvre de toute disposition de l'Accord ou à l'exécution des obligations contractées par le gouvernement du Canada aux termes de celui-ci.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

6 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Objet

Objet

7 La présente loi a pour objet la mise en œuvre de l'Accord, dont les objectifs — définis de façon plus précise dans ses dispositions — sont les suivants :

- a)** établir une zone de libre-échange conformément à l'Accord;
- b)** favoriser, par l'élimination des obstacles au commerce des produits et services, l'accroissement des échanges commerciaux réciproques et le renforcement des relations économiques entre le Canada et l'Ukraine et ainsi créer des possibilités de développement économique;
- c)** favoriser la concurrence loyale dans les échanges commerciaux entre le Canada et l'Ukraine;
- d)** assurer un environnement commercial prévisible et propice à la planification des affaires et à l'investissement;
- e)** favoriser des niveaux élevés de protection de l'environnement, notamment par la mise en application efficace des lois environnementales, par l'amélioration de la coopération entre le Canada et l'Ukraine dans le domaine de l'environnement de même que par la mise en place de politiques et de pratiques en matière de

(g) protect, enhance and enforce basic workers' rights, strengthen cooperation on labour matters and build on the respective international commitments of Canada and Ukraine on labour matters;

(h) recognize that Indigenous Peoples in Canada and Ukraine have the right to economic development and participation in trade and to engage freely in all their traditional and other economic activities;

(i) support the growth and development of micro, small and medium-sized enterprises by enhancing their ability to participate in and benefit from the opportunities created by the Agreement;

(j) facilitate equal access to, and the ability to benefit from, the opportunities created by the Agreement for women and men and support the conditions for women's full participation in domestic, regional and international trade and investment;

(k) recognize the right of the Parties to the Agreement to preserve, develop and implement their cultural policies for the purpose of strengthening cultural diversity in accordance with the rights and obligations provided for in the Agreement;

(l) encourage enterprises operating within Canada or Ukraine or subject to their jurisdiction to respect internationally recognized corporate social responsibility and responsible business conduct standards and principles and to pursue best practices;

(m) promote transparency, good governance and the rule of law, while strengthening commitments to combat bribery and corruption in trade and investment; and

(n) respect the values and principles of democracy and promote and protect human rights and fundamental freedoms.

commerce et d'environnement qui se renforcent mutuellement;

f) promouvoir le développement durable;

g) protéger, renforcer et faire respecter les droits fondamentaux des travailleurs, resserrer la coopération dans le domaine du travail et mettre à profit les engagements internationaux respectifs du Canada et de l'Ukraine dans ce domaine;

h) reconnaître que les peuples autochtones au Canada et en Ukraine ont le droit au développement économique ainsi que le droit de participer au commerce et de s'engager librement dans toutes leurs activités traditionnelles et autres activités économiques;

i) soutenir la croissance et le développement des micro-entreprises et des petites et moyennes entreprises en augmentant leur capacité à saisir les possibilités créées par l'Accord et à en tirer parti;

j) faciliter l'égalité d'accès des femmes et des hommes aux possibilités créées par l'Accord et leur capacité d'en bénéficier en plus de soutenir les conditions d'une participation pleine et entière des femmes au commerce et aux investissements à l'échelle nationale, régionale et internationale;

k) reconnaître le droit des parties à l'Accord d'adopter et de mettre en œuvre des mesures concernant l'industrie culturelle visant à renforcer la diversité culturelle, conformément aux droits et obligations prévus par l'Accord;

l) encourager les entreprises exerçant des activités au Canada ou en Ukraine, ou relevant de leur compétence, à respecter les normes et les principes reconnus internationalement en matière de responsabilité sociale corporative et de comportement commercial responsable ainsi qu'à viser les meilleures pratiques;

m) favoriser la transparence, la bonne gouvernance et la primauté du droit, tout en renforçant les engagements à lutter contre la corruption dans le commerce et les investissements;

n) faire respecter les principes et valeurs démocratiques et protéger et renforcer les droits et libertés fondamentales de la personne.

Causes of Action

Causes of action under sections 9 to 15

8 (1) No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of

Droit de poursuite

Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 15

8 (1) Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur les articles 9 à 15 ou

the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of sections 9 to 15 or an order made under those sections.

Causes of action under Agreement

(2) Subject to Section D of Chapter 17 and Article 20.24 of the Agreement, no person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of the Agreement.

Implementation of the Agreement

Approval

Agreement approved

9 The Agreement is approved.

Administrative and Institutional Provisions

Canadian representative on Commission

10 The Minister is the principal representative of Canada on the Commission.

Payment of expenditures

11 The Government of Canada is to pay its appropriate share of the aggregate of any expenditures incurred by or on behalf of the Commission.

Panels, Committees, Subcommittees, Working Groups, Expert Groups and Other Bodies

Powers of Minister

12 (1) The Minister may

(a) subject to subsection (2) and paragraph (3)(a), appoint representatives of Canada to any committee, subcommittee or working group referred to in paragraph 5 of Article 27.1 of the Agreement;

(b) appoint a panellist in accordance with Article 28.8 of the Agreement; and

sur les décrets d'application de ceux-ci, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Droits et obligations fondés sur l'Accord

(2) Sous réserve de la Section D du chapitre 17 et de l'article 20.24 de l'Accord, le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur l'Accord, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Mise en œuvre de l'Accord

Approbation

Approbation

9 L'Accord est approuvé.

Dispositions institutionnelles et administratives

Représentation canadienne à la Commission

10 Le ministre est le principal représentant du Canada au sein de la Commission.

Païement des frais

11 Le gouvernement du Canada paie sa quote-part du total des frais supportés par la Commission ou en son nom.

Groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes

Pouvoirs du ministre

12 (1) Le ministre peut prendre les mesures suivantes :

a) sous réserve du paragraphe (2) et de l'alinéa (3)a), nommer les représentants du Canada aux comités, sous-comités et groupes de travail visés au paragraphe 5 de l'article 27.1 de l'Accord;

b) nommer un membre par groupe spécial conformément à l'article 28.8 de l'Accord;

(c) propose candidates to serve as the chair of a panel, or select the chair, in accordance with Article 28.8 of the Agreement.

Power of Minister of the Environment

(2) The Minister of the Environment may appoint representatives of Canada to the Committee on the Environment continued under paragraph 2 of Article 13.25 of the Agreement.

Powers of Minister of Labour

(3) The Minister of Labour may

(a) appoint representatives of Canada to the Labour Council established under paragraph 1 of Article 14.10 of the Agreement; and

(b) designate a National Administrative Office in accordance with paragraph 1 of Article 14.11 of the Agreement.

Administrative support

13 The Minister is to designate an agency, division or branch of the Government of Canada to facilitate the operation of Chapter 28 of the Agreement and to provide administrative assistance to panels established under that Chapter.

Payment of costs

14 The Government of Canada is to pay the costs of or its appropriate share of the costs of

(a) the remuneration and expenses payable to members of panels, committees, subcommittees, working groups, expert groups and other bodies, to independent experts and to the assistants of panel members; and

(b) the general expenses incurred by panels, committees, subcommittees, working groups, expert groups and other bodies.

Orders

Orders — Article 28.13 of Agreement

15 (1) The Governor in Council may, for the purpose of suspending benefits in accordance with Article 28.13 of the Agreement, by order, do any of the following:

(a) suspend rights or privileges granted by Canada to Ukraine or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of Ukraine under the Agreement or any federal law;

c) désigner le président d'un groupe spécial ou proposer des candidats à cette fonction, conformément à cet article.

Pouvoir du ministre de l'Environnement

(2) Le ministre de l'Environnement peut nommer les représentants du Canada au Comité sur l'environnement maintenu aux termes du paragraphe 2 de l'article 13.25 de l'Accord.

Pouvoirs du ministre du Travail

(3) Le ministre du Travail peut prendre les mesures suivantes :

a) nommer les représentants du Canada au Conseil du travail établi conformément au paragraphe 1 de l'article 14.10 de l'Accord;

b) désigner un Bureau administratif national conformément au paragraphe 1 de l'article 14.11 de l'Accord.

Soutien administratif

13 Le ministre désigne un organisme ou un service de l'administration fédérale pour faciliter la mise en œuvre du chapitre 28 de l'Accord et assurer le soutien administratif des groupes spéciaux institués en vertu de ce chapitre.

Paiement des frais

14 Le gouvernement du Canada paie la totalité — ou sa quote-part — des frais suivants :

a) la rémunération et les indemnités des membres des groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes, des experts indépendants et des assistants des membres des groupes spéciaux;

b) les frais généraux supportés par les groupes spéciaux, groupes d'experts, comités, sous-comités, groupes de travail et autres organismes.

Décrets

Décrets — article 28.13 de l'Accord

15 (1) Le gouverneur en conseil peut par décret, en vue de suspendre des avantages conformément à l'article 28.13 de l'Accord, prendre les mesures suivantes :

a) suspendre les droits ou privilèges que le Canada a accordés à l'Ukraine ou à des marchandises, des fournisseurs de services, des investisseurs ou des investissements d'investisseurs de ce pays en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral;

(b) modify or suspend the application of any federal law, with respect to Ukraine or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of Ukraine;

(c) extend the application of any federal law to Ukraine or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of Ukraine;

(d) take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

Period of order

(2) Unless repealed, an order made under subsection (1) has effect for the period specified in the order.

Related Amendments

R.S., c. C-50; 1990, c. 8, s. 21

Crown Liability and Proceedings Act

16 Part 2 of the schedule to the *Crown Liability and Proceedings Act* is amended by striking out the following:

Chapter 13 of the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Kyiv on July 11, 2016, as amended from time to time in accordance with Article 19.3 of that Agreement.

R.S., c. F-11

Financial Administration Act

17 (1) Schedule VII to the *Financial Administration Act* is amended by striking out the following:

Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Kyiv on July 11, 2016.

(2) Schedule VII to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Ottawa on September 22, 2023.

b) modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à l'Ukraine ou à des marchandises, des fournisseurs de services, des investisseurs ou des investissements d'investisseurs de ce pays;

c) étendre l'application d'un texte législatif fédéral à l'Ukraine ou à des marchandises, des fournisseurs de services, des investisseurs ou des investissements d'investisseurs de ce pays;

d) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Durée d'application

(2) Le décret s'applique, sauf abrogation, pendant la période qui y est spécifiée.

Modifications connexes

L.R., ch. C-50; 1990, ch. 8, art. 21

Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

16 La partie 2 de l'annexe de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif* est modifiée par suppression de ce qui suit :

Le chapitre 13 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Kiev le 11 juillet 2016, avec ses amendements éventuels apportés en conformité avec son article 19.3.

L.R., ch. F-11

Loi sur la gestion des finances publiques

17 (1) L'annexe VII de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par suppression de ce qui suit :

Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Kiev le 11 juillet 2016.

(2) L'annexe VII de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Ottawa le 22 septembre 2023.

R.S., c. 28 (1st Supp.)

Investment Canada Act

18 The schedule to the *Investment Canada Act* is amended by adding, at the end of column 1, a reference to “*Agreement within the meaning of section 2 of the Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act, 2023*” and a corresponding reference to “*Article 17.1*” in column 2. 5

R.S., c. 1 (2nd Supp.)

Customs Act

19 (1) The definition *CUFTA* in subsection 2(1) of the *Customs Act* is replaced by the following:

CUFTA has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act, 2023*; (*ALÉCU*) 10

(2) Subsection 2(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

CUFTA 2017 has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act*, as it reads immediately before the day on which section 39 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation, 2023* comes into force; (*ALÉCU de 2017*) 15

(3) The definition *CUFTA 2017* in subsection 2(1) of the Act is repealed. 20

20 (1) Subsection 42.1(1.1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):

(a.1) a verification of origin of goods for which preferential tariff treatment under *CUFTA 2017* is claimed, by requesting in writing that the customs administration of Ukraine conduct a verification and provide a written report as to whether the goods are originating within the meaning of Chapter 3 of *CUFTA 2017*; 25

(2) Paragraph 42.1(1.1)(a.1) of the Act is repealed. 30

(3) Subsection 42.1(3) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):

L.R., ch. 28 (1^{er} suppl.)

Loi sur Investissement Canada

18 L'annexe de la *Loi sur Investissement Canada* est modifiée par adjonction, à la fin de la colonne 1, de « *Accord* au sens de l'article 2 de *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023* » ainsi que de « *Article 17.1* » dans la colonne 2, en regard de cet accord. 5

L.R., ch. 1 (2^e suppl.)

Loi sur les douanes

19 (1) La définition de *ALÉCU*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*, est remplacée par ce qui suit :

ALÉCU S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023*. (*CUFTA*) 10

(2) Le paragraphe 2(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit : 15

ALÉCU de 2017 S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine* dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 39 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023*. (*CUFTA 2017*) 20

(3) La définition de *ALÉCU de 2017*, au paragraphe 2(1) de la même loi, est abrogée.

20 (1) Le paragraphe 42.1(1.1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit : 25

a.1 vérifier l'origine des marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel de l'*ALÉCU de 2017* en demandant par écrit à l'administration douanière de l'Ukraine qu'elle effectue une vérification et fournisse un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du chapitre 3 de l'*ALÉCU de 2017*; 30

(2) L'alinéa 42.1(1.1)a.1) de la même loi est abrogé. 35

(3) Le paragraphe 42.1(3) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

(a.01) in the case of CUFTA 2017, if Ukraine fails to conduct a verification or provide a written report as to whether the goods are originating;

(4) Paragraph 42.1(3)(a.01) of the Act is repealed.

21 (1) Subsection 97.201(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):

(a.1) a written report as to whether the goods are originating within the meaning of Chapter 3 of CUFTA 2017;

(2) Paragraph 97.201(1)(a.1) of the Act is repealed.

22 (1) The Act is amended by adding the following after section 169:

CUFTA 2017

169.1 The provisions of the *Customs Tariff* and its regulations in respect of goods that are imported from or exported to Ukraine, as they read before the day on which this section comes into force, apply in respect of any proceedings in relation to CUFTA 2017.

(2) Section 169.1 of the Act is repealed.

23 (1) Column 2 of Part 1 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “CUFTA” with a reference to “CUFTA or, as applicable CUFTA 2017”.

(2) Column 2 of Part 1 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “CUFTA or, as applicable CUFTA 2017” with a reference to “CUFTA”.

24 (1) Column 2 of Part 3 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “Article 4.8 of CUFTA” with a reference to “Article 4.8 of CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017”.

(2) Column 2 of Part 3 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “Article 4.8 of CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017” with a reference to “Article 4.8 of CUFTA”.

25 (1) Column 2 of Part 4 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “CUFTA” with a reference to “CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017”.

a.01 s’agissant de l’ALÉCU de 2017, l’Ukraine omet d’effectuer une vérification ou de fournir un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires;

(4) L’alinéa 42.1(3)a.01) de la même loi est abrogé.

21 (1) Le paragraphe 97.201(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :

a.1 un rapport écrit indiquant si les marchandises sont originaires au sens du chapitre 3 de l’ALÉCU de 2017;

(2) L’alinéa 97.201(1)a.1) de la même loi est abrogé.

22 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 169, de ce qui suit :

ALÉCU de 2017

169.1 Les dispositions du *Tarif des douanes* et de ses règlements relatives aux marchandises importées d’Ukraine ou exportées vers ce pays, dans leurs versions antérieures à la date d’entrée en vigueur du présent article, s’appliquent à toute procédure relative à l’ALÉCU de 2017.

(2) L’article 169.1 de la même loi est abrogé.

23 (1) Dans la colonne 2 de la partie 1 de l’annexe de la même loi, « ALÉCU » est remplacé par « ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas ».

(2) Dans la colonne 2 de la partie 1 de l’annexe de la même loi, « ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas » est remplacé par « ALÉCU ».

24 (1) Dans la colonne 2 de la partie 3 de l’annexe de la même loi « article 4.8 de l’ALÉCU » est remplacé par « article 4.8 de l’ALÉCU ou de l’ALÉCU de 2017, selon le cas ».

(2) Dans la colonne 2 de la partie 3 de l’annexe de la même loi « article 4.8 de l’ALÉCU ou de l’ALÉCU de 2017, selon le cas » est remplacé par « article 4.8 de l’ALÉCU ».

25 (1) Dans la colonne 2 de la partie 4 de l’annexe de la même loi « ALÉCU » est remplacé par « ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas ».

(2) Column 2 of Part 4 of the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “CUFTA or, as applicable, CUFTA 2017” with a reference to “CUFTA”.

26 (1) Part 5 of the schedule to the Act is amended by adding, in alphabetical order, a reference to “CUFTA 2017” in column 1 and a corresponding reference to “Chapters 3 and 4” in column 2.

(2) Part 5 of the schedule to the Act is amended by striking out, in column 1, the reference to “CUFTA 2017” and the corresponding reference to “Chapters 3 and 4” in column 2.

R.S., c. 17 (2nd Supp.)

Commercial Arbitration Act

27 Schedule 2 to the *Commercial Arbitration Act* is amended by adding, at the end of column 1, a reference to “Article 17.23” and a corresponding reference to “Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Ottawa on September 22, 2023” in column 2.

R.S., c. 47 (4th Supp.)

Canadian International Trade Tribunal Act

28 (1) Subsection 2(4.6) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* is repealed.

(2) Subsection 2(5) of the Act is amended by striking out the following from the list of countries:

Ukraine

29 Section 19.0192 of the Act is repealed.

30 Section 21.1 of the Act is replaced by the following:

Definition of *complaint*

21.1 In sections 23 to 30, *complaint* means a written complaint filed with the Tribunal under any of subsections 23(1) to (1.097) and, for the purposes of those sections, a complaint is properly documented if the Tribunal is satisfied that it contains or is accompanied by the information required by section 23.

(2) Dans la colonne 2 de la partie 4 de l'annexe de la même loi « ALÉCU ou ALÉCU de 2017, selon le cas » est remplacé par « ALÉCU ».

26 (1) La partie 5 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne 1, selon l'ordre alphabétique de « ALÉCU de 2017 » ainsi que de « Chapitres 3 et 4 », dans la colonne 2, en regard de cet accord.

(2) La partie 5 de l'annexe de la même loi est modifiée par suppression, dans la colonne 1, de la mention « ALÉCU de 2017 » ainsi que de « Chapitres 3 et 4 », dans la colonne 2, en regard de cet accord.

L.R., ch. 17 (2^e suppl.)

Loi sur l'arbitrage commercial

27 L'annexe 2 de la *Loi sur l'arbitrage commercial* est modifiée par adjonction, à la fin de la colonne 1, de « Article 17.23 » ainsi que de « Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Ottawa le 22 septembre 2023 » dans la colonne 2, en regard de cet article.

L.R., ch. 47 (4^e suppl.)

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

28 (1) Le paragraphe 2(4.6) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* est abrogé.

(2) Le paragraphe 2(5) de la même loi est modifié par suppression, dans la liste qui y figure, de ce qui suit :

Ukraine

29 L'article 19.0192 de la même loi est abrogé.

30 L'article 21.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Définition de *plainte*

21.1 Aux articles 23 à 30, *plainte* s'entend d'une plainte écrite déposée auprès du Tribunal en vertu de l'un des paragraphes 23(1) à (1.097). Le dossier est complet si le Tribunal est convaincu qu'il comprend les renseignements prévus à l'article 23.

31 Subsection 23(1.098) of the Act is repealed.

31 Le paragraphe 23(1.098) de la même loi est abrogé.

32 Subparagraph 26(1)(a)(i.98) of the Act is repealed.

32 Le sous-alinéa 26(1)a)(i.98) de la même loi est abrogé.

33 Paragraph 27(1)(a.98) of the Act is repealed.

33 L'alinéa 27(1)a.98) de la même loi est abrogé. 5

1997, c. 36

Customs Tariff

1997, ch. 36

Tarif des douanes

34 (1) The definition *UNCLOS* in subsection 2(1) of the *Customs Tariff* is repealed. 5

34 (1) La définition de *CNUDM*, au paragraphe 2(1) du *Tarif des douanes*, est abrogée.

(2) The definition *Canada–Ukraine Free Trade Agreement* in subsection 2(1) of the Act is replaced by the following:

(2) La définition de *Accord de libre-échange Canada–Ukraine*, au paragraphe 2(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit : 10

Canada–Ukraine Free Trade Agreement has the meaning assigned by the definition *Agreement* in section 2 of the *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act, 2023*. (*Accord de libre-échange Canada–Ukraine*) 10

Accord de libre-échange Canada–Ukraine S'entend de l'*Accord* au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine de 2023*. (*Canada–Ukraine Free Trade Agreement*)

(3) Paragraphs (b) and (c) of the definition *Ukraine* in subsection 2(1) of the Act are replaced by the following: 15

(3) Les alinéas b) et c) de la définition de *Ukraine*, au paragraphe 2(1) de la même loi, sont remplacés par ce qui suit : 15

(b) the exclusive economic zone of Ukraine; and

b) la zone économique exclusive de l'Ukraine;

(c) the continental shelf of Ukraine. (*Ukraine*)

c) le plateau continental de l'Ukraine. (*Ukraine*)

35 Subparagraph 14(2)(c)(xvi) of the Act is repealed. 20

35 Le sous-alinéa 14(2)c)(xvi) de la même loi est abrogé. 20

36 Section 75 of the Act and the heading before it are repealed.

36 L'article 75 de la même loi et l'intertitre le précédant sont abrogés.

37 Paragraph 79(p) of the Act is repealed.

37 L'alinéa 79p) de la même loi est abrogé.

2005, c. 34; 2013, c. 40, s. 205

Department of Employment and Social Development Act

2005, ch. 34; 2013, ch. 40, art. 205

Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social

38 The schedule to the *Department of Employment and Social Development Act* is amended by striking out the following: 25

38 L'annexe de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social* est modifiée par suppression de ce qui suit : 25

Chapter 13 of the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, done at Kyiv on July 11, 2016, as amended from time to time in accordance with Article 19.3 of that Agreement. 30

Le chapitre 13 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine, fait à Kiev le 11 juillet 2016, avec ses amendements éventuels apportés en conformité avec son article 19.3. 30

Repeal

Repeal

39 The *Canada–Ukraine Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 8 of the Statutes of Canada, 2017, is repealed.

Coming into Force

Order in council

40 (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council. 5

Sixth anniversary

(2) Subsections 19(3), 20(2) and (4), 21(2), 22(2), 23(2), 24(2), 25(2) and 26(2) come into force on the sixth anniversary of the day fixed under subsection (1). 10

Abrogation

Abrogation

39 La *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Ukraine*, chapitre 8 des Lois du Canada (2017), est abrogée.

Entrée en vigueur

Décret

40 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret. 5

Sixième anniversaire

(2) Les paragraphes 19(3), 20(2) et (4), 21(2), 22(2), 23(2), 24(2), 25(2) et 26(2) entrent en vigueur au sixième anniversaire de la date visée au paragraphe (1). 10

